

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.05

"Past is Prologue"

Gabe se insinúa en la búsqueda de Tyler de la llave de memoria mientras Kinsey decide averiguar qué está pasando con Eden. Bode visita a un viejo amigo.

Escrito por:

Meredith Averill

Dirección:

Carlton Cuse

Emisión:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

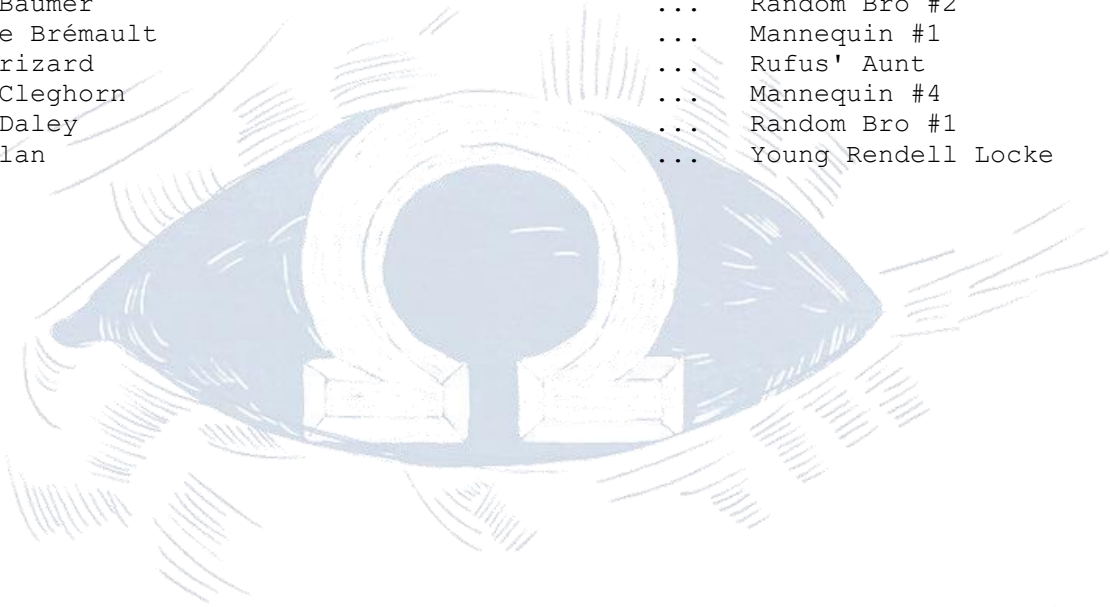
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Eric Graise	...	Logan Calloway
Tanya Clarke	...	Carole Hawkins
Lindsey Atherton	...	Young Eden
Randal Baumer	...	Random Bro #2
Kalliane Brémault	...	Mannequin #1
Jenny Brizard	...	Rufus' Aunt
Amanda Cleghorn	...	Mannequin #4
Jailin Daley	...	Random Bro #1
Nick Dolan	...	Young Rendell Locke



1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:22 --> 00:00:24
¿Sabes lo fácil que sería

3

00:00:24 --> 00:00:28
si pudiéramos apretarle el cuello
hasta que fabricara la llave?

4

00:00:28 --> 00:00:29
No.

5

00:00:30 --> 00:00:31
Lo haremos a mi manera.

6

00:00:32 --> 00:00:35
No es momento de ablandarse.

7

00:00:36 --> 00:00:39
Kinsey guarda la caja musical
en su cómoda.

8

00:00:40 --> 00:00:43
Cuando la obtenga, hará lo que yo diga.

9

00:00:44 --> 00:00:45
¿Y qué debo hacer yo?

10

00:00:48 --> 00:00:49
Lo que mejor haces.

11

00:00:50 --> 00:00:51
Absolutamente nada.

12

00:01:21 --> 00:01:24
Duncan, hace mucho frío.

13

00:01:24 --> 00:01:25
Te traje un café.

14

00:01:25 --> 00:01:28
Gracias, puedes dejarlo en la mesa.

15

00:01:31 --> 00:01:32
¿Qué haces?

16

00:01:34 --> 00:01:36
¿Vas a desarmar a Gracie o arreglarla?

17

00:01:36 --> 00:01:37
Ambas cosas.

18

00:01:37 --> 00:01:40
Los cambios no funcionan bien
y no quiero reemplazar la caja.

19

00:01:40 --> 00:01:43
Cambiaré unas válvulas
y luego otros componentes.

20

00:01:45 --> 00:01:46
- ¿Eso es todo?
- No.

21

00:01:46 --> 00:01:49
Deberé cambiar
las líneas de combustible y frenos,

22

00:01:49 --> 00:01:51
y también el motor de arranque.

23

00:01:53 --> 00:01:54
Puedo ayudarte.

24

00:01:56 --> 00:01:58
No hace falta, pero gracias.

25

00:02:00 --> 00:02:03
¿No quieres almorzar?
Trabajaste toda la mañana.

26

00:02:04 --> 00:02:08
Lo siento,
pero quiero concentrarme en esto, ¿sí?

27

00:02:09 --> 00:02:10
De acuerdo.

28

00:02:12 --> 00:02:13
Buena suerte.

29

00:02:19 --> 00:02:20
¿Sigue con el auto?

30

00:02:21 --> 00:02:23
Sí, parece muy concentrado.

31

00:02:24 --> 00:02:26
No sabía que le gustaba tanto ese auto.

32

00:02:34 --> 00:02:35
Estás muy callado hoy.

33

00:02:36 --> 00:02:38
¿Te pasa algo?

34
00:02:38 --> 00:02:39
No.

35
00:02:40 --> 00:02:41
¡Oye!

36
00:02:43 --> 00:02:45
Cenaré con un amigo esta noche.

37
00:02:46 --> 00:02:47
Pueden pedir una pizza

38
00:02:47 --> 00:02:49
o quizá Duncan cocine algo.

39
00:02:49 --> 00:02:50
No creo que suceda.

40
00:02:52 --> 00:02:54
Oye, mira lo que te llegó.

41
00:03:18 --> 00:03:19
Hola, Gabe.

42
00:03:21 --> 00:03:22
Hola.

43
00:03:23 --> 00:03:24
¿Qué tienes ahí?

44
00:03:25 --> 00:03:26
Una carta de Rufus.

45
00:03:26 --> 00:03:28
Ahora vive en Nebraska.

46

00:03:28 --> 00:03:30
Tiene muchos amigos nuevos

47

00:03:30 --> 00:03:32
y su tío le arregló una casa en un árbol.

48

00:03:33 --> 00:03:34
Qué bien.

49

00:03:34 --> 00:03:36
¿Jugamos con la llave Hércules?

50

00:03:36 --> 00:03:39
La próxima vez. ¿Está tu hermana?

51

00:03:39 --> 00:03:41
Está en su cuarto, puedes subir.

52

00:03:41 --> 00:03:42
Gracias.

53

00:04:22 --> 00:04:23
¿Qué haces aquí?

54

00:04:24 --> 00:04:25
Hola.

55

00:04:26 --> 00:04:28
Lo siento, Bode me dijo que podía subir.

56

00:04:36 --> 00:04:39
Ahora me doy cuenta
de que fue una mala idea.

57

00:04:43 --> 00:04:44
¿Qué pasa?

58

00:04:44 --> 00:04:46
Anoche en la fiesta del Sr. Bennett,

59

00:04:47 --> 00:04:49
interrumpí algo entre Eden y tú,

60

00:04:49 --> 00:04:51
como si tuvieran un secreto.

61

00:04:51 --> 00:04:53
No es lo que crees.

62

00:04:55 --> 00:04:56
Dime qué está pasando.

63

00:04:56 --> 00:04:57
Bueno.

64

00:04:58 --> 00:05:01
Eden está avergonzada
y no quiere que nadie se entere,

65

00:05:01 --> 00:05:02
por eso no te lo conté.

66

00:05:02 --> 00:05:04
Me pidió ayuda con trigonometría.

67

00:05:06 --> 00:05:06
Vamos.

68

00:05:07 --> 00:05:08
¿Qué?

69

00:05:08 --> 00:05:09
Kinsey, es verdad.

70

00:05:09 --> 00:05:12
No le va nada bien y quizá la expulsen.

71

00:05:13 --> 00:05:17
Por eso acepté ayudarla, está desesperada.

72

00:05:17 --> 00:05:18
¿Por qué no me contaste?

73

00:05:20 --> 00:05:21
Es que...

74

00:05:22 --> 00:05:24
me hizo jurar que no lo haría.

75

00:05:26 --> 00:05:28
Escucha, Eden no es mala persona.

76

00:05:30 --> 00:05:33
Sus padres la dejaron en un internado

77

00:05:33 --> 00:05:35
para viajar y divertirse.

78

00:05:37 --> 00:05:38
Me dio lástima.

79

00:05:41 --> 00:05:45
Pero ahora entiendo
que debí serte leal a ti,

80

00:05:45 --> 00:05:46
no a Eden.

81

00:05:47 --> 00:05:49
Lo siento, debería habértelo dicho.

82

00:05:52 --> 00:05:53
Está bien.

83

00:05:55 --> 00:05:57
Solo fue un poco confuso.

84

00:06:02 --> 00:06:03
Hola.

85

00:06:04 --> 00:06:05
Me voy.

86

00:06:05 --> 00:06:06
¿A la fiesta de Javi?

87

00:06:07 --> 00:06:09
No, iré a la escuela.

88

00:06:09 --> 00:06:11
¿Un sábado?

89

00:06:16 --> 00:06:18
Descuida, lo entiendo.

90

00:06:18 --> 00:06:21
No hace falta que me cuenten.

91

00:06:28 --> 00:06:29
Es mi tío.

92

00:06:30 --> 00:06:31
Le devolvimos sus recuerdos.

93

00:06:34 --> 00:06:39
Ahora se le aparecen
recuerdos sueltos de cosas mágicas,

94

00:06:39 --> 00:06:42
pero le resultan muy confusos
porque es un adulto.

95

00:06:43 --> 00:06:44
Está desorientado.

96

00:06:45 --> 00:06:47
Mierda. ¿Qué van a hacer?

97

00:06:49 --> 00:06:54
Cuando era niño, Duncan fabricó una llave
para que los adultos recuerden la magia,

98

00:06:54 --> 00:06:57
pero nuestro padre
la escondió en la academia.

99

00:07:01 --> 00:07:03
¿Duncan puede fabricar llaves?

100

00:07:04 --> 00:07:05
Eso parece.

101

00:07:07 --> 00:07:10
Te ayudaré a buscarla.

102

00:07:12 --> 00:07:15
- Descuida, puedo ir solo.

- Es un lugar muy grande.

103
00:07:16 --> 00:07:17
Necesitarás ayuda.

104
00:07:19 --> 00:07:22
Bueno, sería útil ir con alguien más.

105
00:07:22 --> 00:07:23
Gracias.

106
00:07:23 --> 00:07:26
Yo cuidaré de Duncan. Avisame cómo van.

107
00:07:27 --> 00:07:27
Por supuesto.

108
00:07:33 --> 00:07:34
Buena suerte.

109
00:07:41 --> 00:07:44
¿Crees que papá
ocultó la llave en la academia?

110
00:07:44 --> 00:07:46
Vi que se la llevó allí en mi recuerdo.

111
00:07:47 --> 00:07:49
¿Y si Tyler no la encuentra?

112
00:07:49 --> 00:07:50
La encontrará.

113
00:07:55 --> 00:07:58
¿Por qué no vas a jugar con algún amigo?

114
00:08:00 --> 00:08:01
Debes relajarte.

115
00:08:07 --> 00:08:08
Hola, mamá. Adiós.

116
00:08:10 --> 00:08:11
¿Bode?

117
00:08:12 --> 00:08:14
Necesito la llave Donde sea.

118
00:08:14 --> 00:08:17
- No es un buen momento.
- Quiero visitar a Rufus.

119
00:08:18 --> 00:08:21
¿Piensas ir tú solo a Nebraska?

120
00:08:21 --> 00:08:23
Solo será por unas horas.

121
00:08:23 --> 00:08:24
Vamos, no me pasará nada.

122
00:08:28 --> 00:08:32
Bueno, pero ten cuidado.
No asustes a nadie.

123
00:08:32 --> 00:08:36
Si vamos a intercambiar llaves,
dame la llave Hércules.

124
00:08:36 --> 00:08:37
Trato hecho.

125
00:08:42 --> 00:08:44
Gracias. ¡Adiós!

126
00:08:46 --> 00:08:50
Nos hubiera servido esa llave
en nuestra búsqueda.

127
00:08:50 --> 00:08:51
No te preocupes.

128
00:08:51 --> 00:08:53
Tengo un infiltrado.

129
00:08:53 --> 00:08:55
Deberemos ir a la antigua.

130
00:09:52 --> 00:09:53
- ¡Rufus!
- ¡Bode!

131
00:09:56 --> 00:10:00
- ¡Estás aquí!
- Finalmente recuperé la llave Donde sea.

132
00:10:00 --> 00:10:04
- ¿Recibiste la foto?
- Sí. Por cierto, me encanta tu cuarto.

133
00:10:04 --> 00:10:06
- Gracias, soldado.
- Entendido.

134
00:10:07 --> 00:10:08
Toma, te traje algo.

135
00:10:13 --> 00:10:14

¿Qué?

136

00:10:16 --> 00:10:18

Es asombroso.

137

00:10:20 --> 00:10:22

Y también asqueroso.

138

00:10:23 --> 00:10:24

¿De dónde lo sacaste?

139

00:10:24 --> 00:10:27

Tengo mucho que contarte.

140

00:10:30 --> 00:10:37

FESTIVAL DE INVIERNO

141

00:10:44 --> 00:10:48

Me parece muy sorprendente
que Duncan pueda fabricar llaves.

142

00:10:49 --> 00:10:53

Si alguien de tu familia podría hacerlo,
creí que hubiera sido tu padre.

143

00:10:54 --> 00:10:57

Erin dijo que lo intentó,
pero solo Duncan pudo lograrlo.

144

00:10:57 --> 00:11:02

Sí, pero ¿por qué?
¿Qué lo hace tan especial?

145

00:11:03 --> 00:11:05

Erin cree que fue porque era muy inocente.

146

00:11:06 --> 00:11:07
Pero nadie lo sabe.

147
00:11:07 --> 00:11:08
Buenas noches.

148
00:11:09 --> 00:11:10
Hola, Logan.

149
00:11:11 --> 00:11:12
¿Es tu infiltrado?

150
00:11:13 --> 00:11:15
¿Crees que solo los Locke
tienen llaves mágicas?

151
00:11:16 --> 00:11:17
Observa bien.

152
00:11:19 --> 00:11:20
¿Qué es eso?

153
00:11:20 --> 00:11:23
Convencí a Bernadette
de que me diera una llave maestra

154
00:11:24 --> 00:11:25
para andar mejor por la escuela.

155
00:11:26 --> 00:11:29
No debes cuestionarlo, solo disfrutarlo.

156
00:11:35 --> 00:11:36
¿Por dónde empezamos?

157
00:11:37 --> 00:11:39

En el recuerdo, vi los trofeos.

158

00:11:51 --> 00:11:54

No tengo llave de la vitrina.

159

00:12:00 --> 00:12:01

Está rota.

160

00:12:03 --> 00:12:05

No son estrictos con la seguridad.

161

00:12:09 --> 00:12:12

RENDELL LOCKE

CAMPEÓN EN CARRERA DE 5000 METROS

162

00:12:14 --> 00:12:15

Tu padre era un atleta.

163

00:12:16 --> 00:12:17

¿Corrió en la universidad?

164

00:12:18 --> 00:12:20

No después de lo que pasó con sus amigos.

165

00:12:21 --> 00:12:24

Cielos, qué tragedia.

166

00:12:31 --> 00:12:32

¿Escuchas susurros?

167

00:12:34 --> 00:12:36

No, no creo que esté aquí.

168

00:12:40 --> 00:12:42

¿Por dónde seguimos?

169
00:12:45 --> 00:12:47
También actuó en obras, ¿no?

170
00:12:49 --> 00:12:50
Al auditorio.

171
00:12:55 --> 00:12:58
- Hola.
- Por fin te tomas un descanso.

172
00:12:58 --> 00:12:59
Quiero un poco de agua.

173
00:13:01 --> 00:13:03
¿Quieres comer algo?

174
00:13:03 --> 00:13:04
No, gracias.

175
00:13:06 --> 00:13:08
Mamá dejó dinero para pedir pizza.

176
00:13:08 --> 00:13:11
O puedo prepararte algo.

177
00:13:12 --> 00:13:13
Te dije que no.

178
00:13:18 --> 00:13:21
Estoy bien, ¿sí?

179
00:13:23 --> 00:13:24
Bueno.

180
00:13:37 --> 00:13:40

¿VIENES A LA FIESTA DE JAVI?

181
00:13:42 --> 00:13:44
NO SÉ.

182
00:13:44 --> 00:13:45
Hola.

183
00:13:46 --> 00:13:47
¿Sabes algo de Tyler?

184
00:13:48 --> 00:13:49
Aún no.

185
00:13:52 --> 00:13:55
SCOT ESTÁ AQUÍ.
DEBERÍAN HABLAR Y RECONCILIARSE.

186
00:13:58 --> 00:13:59
¿Todo bien?

187
00:14:01 --> 00:14:02
Hay una fiesta.

188
00:14:03 --> 00:14:05
La fiesta no es lo importante.

189
00:14:05 --> 00:14:08
Hay alguien en la fiesta
a quien le dije algo feo.

190
00:14:09 --> 00:14:12
Quiero disculparme,
pero debo cuidar de Duncan.

191
00:14:12 --> 00:14:14

Pues ve.

192
00:14:14 --> 00:14:16
Yo puedo cuidarlo.

193
00:14:18 --> 00:14:19
- ¿Segura?
- Sí.

194
00:14:19 --> 00:14:22
No debes vivir arrepentida
de algo que no dijiste.

195
00:14:23 --> 00:14:24
Créeme.

196
00:14:26 --> 00:14:29
Bueno, gracias. No tardaré.

197
00:14:37 --> 00:14:38
Huele muy bien.

198
00:14:40 --> 00:14:41
¿Te ayudo?

199
00:14:41 --> 00:14:44
No, todo está controlado.

200
00:14:54 --> 00:14:55
Sí, ya veo.

201
00:14:59 --> 00:15:05
¿Sabías que arrabbiata en italiano
significa "enojado"?

202
00:15:05 --> 00:15:10

Te ves muy enojado
en tu delantal con volantes.

203

00:15:10 --> 00:15:12

Ya estaba aquí.

204

00:15:12 --> 00:15:17

La profesora de Biología, la Sra. Garcia,
vivió aquí el año pasado.

205

00:15:18 --> 00:15:20

Claro, culpa a la Sra. Garcia.

206

00:15:20 --> 00:15:24

Admito que me lo puse
por mi propia voluntad.

207

00:15:25 --> 00:15:27

¿Dónde está Jamie?

208

00:15:27 --> 00:15:29

Se está divirtiendo al máximo.

209

00:15:29 --> 00:15:34

Carreras de autos, helados, videojuegos.

210

00:15:35 --> 00:15:35

Mi madre

211

00:15:37 --> 00:15:39

es muy buena en los videojuegos.

212

00:15:40 --> 00:15:42

Por eso no juego videojuegos.

213

00:15:42 --> 00:15:43

Tiene sentido.

214

00:15:44 --> 00:15:45
Pero sí sé cocinar,

215

00:15:46 --> 00:15:49
algo que pronto descubrirás.

216

00:15:51 --> 00:15:53
Estoy muy ansiosa.

217

00:15:55 --> 00:15:57
La clave de la cocina es que se debe

218

00:15:58 --> 00:15:59
prestar atención.

219

00:16:03 --> 00:16:05
Y tú me distraes mucho.

220

00:16:07 --> 00:16:08
¿Quieres

221

00:16:09 --> 00:16:10
probar esto?

222

00:16:21 --> 00:16:22
Muy sabroso.

223

00:16:23 --> 00:16:24
¿Le falta algo?

224

00:16:27 --> 00:16:28
Nada.

225

00:16:39 --> 00:16:40
Disculpa.

226

00:16:47 --> 00:16:51
Lamento molestar,
aquí tiene su libro sobre Gettysburg.

227

00:16:51 --> 00:16:52
Gracias, Kenna.

228

00:16:52 --> 00:16:53
Tenía razón.

229

00:16:53 --> 00:16:56
El capítulo sobre Pickett fue increíble.

230

00:16:56 --> 00:16:58
- Es muy detallado...
- Genial.

231

00:16:58 --> 00:17:00
Qué bueno que te gustó. Nos vemos.

232

00:17:09 --> 00:17:11
- Oye.
- ¿Cómo se saca...?

233

00:18:54 --> 00:18:55
¿Hallaste algo?

234

00:18:57 --> 00:18:58
Sí, mira esto.

235

00:19:02 --> 00:19:03
¿Quiénes son?

236

00:19:03 --> 00:19:06
Mi papá y todos sus amigos.

237

00:19:06 --> 00:19:10
¡Y el Sr. Ridgeway! Vaya, era muy apuesto.

238

00:19:10 --> 00:19:13
Se ven muy normales, felices.

239

00:19:14 --> 00:19:15
Lo eran.

240

00:19:15 --> 00:19:17
Digo, parece que lo eran.

241

00:19:19 --> 00:19:21
"Somos de la misma sustancia
que los sueños".

242

00:19:25 --> 00:19:27
Reconozco esa frase.

243

00:19:31 --> 00:19:33
Sé dónde está.

244

00:19:36 --> 00:19:38
"SOMOS DE LA MISMA SUSTANCIA
QUE LOS SUEÑOS".

245

00:19:39 --> 00:19:41
- Nunca lo había notado.
- Por eso me llamaron.

246

00:19:46 --> 00:19:47
"Donado por la familia Locke

247

00:19:47 --> 00:19:51
en memoria de Kim Toffer,
Jeff Ellis y Lucas Caravaggio".

248
00:19:53 --> 00:19:55
¿Mi familia lo donó?

249
00:19:56 --> 00:19:57
Asombroso.

250
00:20:02 --> 00:20:03
Oigo algo.

251
00:20:12 --> 00:20:13
Viene de abajo.

252
00:20:15 --> 00:20:18
¿Nunca oíste nada al pasar por aquí?

253
00:20:18 --> 00:20:20
Creo que solo susurran
cuando las necesitamos.

254
00:20:23 --> 00:20:25
¿Cómo lo movemos? Es de cemento.

255
00:20:27 --> 00:20:29
Tengo algo perfecto.

256
00:20:46 --> 00:20:47
Veamos.

257
00:20:55 --> 00:20:58
¡Mierda! ¡Funcionó muy bien!

258
00:21:07 --> 00:21:09

- Ahí está.
- Yo la agarro.

259
00:21:09 --> 00:21:10
Descuida, yo puedo.

260
00:21:16 --> 00:21:17
Es esta.

261
00:21:18 --> 00:21:20
La llave de Memoria.

262
00:21:33 --> 00:21:36
Deberíamos volver a Casa Llave y probarla.

263
00:21:36 --> 00:21:40
Deberíamos hacerlo solos.
Duncan está muy vulnerable.

264
00:21:41 --> 00:21:44
- Sí, es que...
- Claro, amigo. Buena suerte.

265
00:21:45 --> 00:21:46
- Gracias a los dos.
- Sí.

266
00:21:48 --> 00:21:49
- Gracias.
- Sí.

267
00:21:51 --> 00:21:53
Oye, Tyler.

268
00:21:53 --> 00:21:56
Quizá sería una buena idea
que no estés solo.

269

00:21:57 --> 00:21:59
No sabes lo que puede suceder.

270

00:21:59 --> 00:22:02
Estaré con Kinsey.
Ella te contará qué pasó.

271

00:22:02 --> 00:22:03
- ¿Estás seg...?
- ¡Gracias!

272

00:22:05 --> 00:22:06
Bueno.

273

00:22:28 --> 00:22:33
¡No dejes de beber!

274

00:22:33 --> 00:22:34
¡Tíralo!

275

00:22:42 --> 00:22:44
¡Oye, Kinsey Locke!

276

00:22:58 --> 00:23:00
FELIZ CUMPLEAÑOS, JACKIE

277

00:23:05 --> 00:23:07
- Ahora sí es una fiesta. Viniste.
- Hola.

278

00:23:08 --> 00:23:08
Sí.

279

00:23:12 --> 00:23:14
Iré a buscar tragos.

280
00:23:19 --> 00:23:20
Oí lo de Rochester.

281
00:23:21 --> 00:23:22
Lo lamento.

282
00:23:24 --> 00:23:26
Y también lamento lo que dije.

283
00:23:27 --> 00:23:30
Es lo mejor,
hubiera hecho el ridículo allí.

284
00:23:30 --> 00:23:32
No es cierto, ellos se lo pierden.

285
00:23:35 --> 00:23:36
¿Vino Gabe?

286
00:23:38 --> 00:23:42
No, pero tenías razón sobre él y Eden.

287
00:23:42 --> 00:23:43
O eso creo.

288
00:23:44 --> 00:23:49
Le pregunté y me dijo
que la está ayudando a estudiar.

289
00:23:49 --> 00:23:51
¿Eso te dijo?

290
00:23:52 --> 00:23:53
¿No le crees?

291

00:23:54 --> 00:23:55
No importa lo que crea.

292

00:23:58 --> 00:23:59
Iré a buscar comida.

293

00:24:00 --> 00:24:01
¿Quieres algo?

294

00:24:02 --> 00:24:03
No, gracias.

295

00:24:03 --> 00:24:04
Te veré luego.

296

00:24:13 --> 00:24:14
Hola, Kinsey.

297

00:24:14 --> 00:24:17
Hola, no sabía que la fiesta
era por tu cumpleaños.

298

00:24:17 --> 00:24:19
Vaya, yo tampoco.

299

00:24:19 --> 00:24:22
Javi usa cualquier excusa
para dar una fiesta.

300

00:24:22 --> 00:24:23
Ahora entiendo todo.

301

00:24:23 --> 00:24:28
El año pasado celebró el Día de la Bandera
con una fiesta de espuma.

302
00:24:31 --> 00:24:33
¿Qué pasa ahí?

303
00:24:33 --> 00:24:34
No sé.

304
00:24:42 --> 00:24:44
¿Qué te pasa, amigo? ¡Gánale!

305
00:24:44 --> 00:24:45
Vamos.

306
00:24:52 --> 00:24:53
¡Tú puedes, Eden!

307
00:24:54 --> 00:24:55
¡Ganarás, Eden!

308
00:25:07 --> 00:25:09
Mierda, amigo. Eden te destruyó.

309
00:25:10 --> 00:25:13
Estoy seguro de que toma esteroides.

310
00:25:13 --> 00:25:14
¿Cuál es tu problema?

311
00:25:18 --> 00:25:21
¡No dejes de beber!

312
00:25:22 --> 00:25:26
¡Bebe!

313
00:25:30 --> 00:25:32
Eden está muy cambiada.

314
00:25:32 --> 00:25:33
¿Qué le pasa?

315
00:25:33 --> 00:25:36
No sé, está muy extraña últimamente.

316
00:25:36 --> 00:25:38
Ya no hablamos mucho.

317
00:25:38 --> 00:25:41
Siempre fue una amistad muy unilateral.

318
00:25:45 --> 00:25:47
¡Miren quién llegó!

319
00:25:47 --> 00:25:49
Kinsey Locke.

320
00:25:49 --> 00:25:50
¿Dónde está Gabe?

321
00:25:50 --> 00:25:51
Está con Tyler.

322
00:25:52 --> 00:25:54
Me alegra que estés aquí.

323
00:25:59 --> 00:26:01
¿No bebiste demasiado?

324
00:26:01 --> 00:26:03
Vete a la mierda, Jackie.

325
00:26:03 --> 00:26:05

Tranquila, solo te está cuidando.

326

00:26:06 --> 00:26:07

No pienso lidiar con esto.

327

00:26:08 --> 00:26:09

Nos vemos.

328

00:26:11 --> 00:26:12

¡Qué aguafiestas!

329

00:26:12 --> 00:26:14

¡En su propia fiesta!

330

00:26:15 --> 00:26:17

Esto es genial.

331

00:26:17 --> 00:26:20

Tú y yo podemos pasar tiempo juntas.

332

00:26:24 --> 00:26:26

Estás pasando tiempo con Gabe.

333

00:26:28 --> 00:26:30

Sí, porque me ayuda a estudiar.

334

00:26:30 --> 00:26:35

Nunca fui buena
en aprender español, ¿sabes?

335

00:26:38 --> 00:26:40

Me dijo que te ayuda con trigonometría.

336

00:26:42 --> 00:26:44

Sí, con eso también.

337

00:26:44 --> 00:26:46
Soy pésima en todo.

338

00:26:48 --> 00:26:49
No importa.

339

00:26:49 --> 00:26:52
¿Quieres ir a hablar
a un lugar más tranquilo?

340

00:26:55 --> 00:26:57
Sí, pero debo ir al baño.

341

00:26:57 --> 00:26:58
Ya regreso.

342

00:27:11 --> 00:27:12
¿Scot?

343

00:27:13 --> 00:27:15
- ¿Qué?
- Necesito tu ayuda.

344

00:27:15 --> 00:27:18
Sé que ahora todo es raro entre nosotros,

345

00:27:19 --> 00:27:21
pero debo saber si Gabe me dijo la verdad.

346

00:27:21 --> 00:27:23
¿Cómo puedo ayudarte con eso?

347

00:27:24 --> 00:27:26
Quiero hablar con Eden,
creo que me mintió.

348

00:27:26 --> 00:27:30
¿Puedes vigilar la puerta
y asegurarte de que nadie entre?

349

00:27:33 --> 00:27:34
Por favor.

350

00:27:35 --> 00:27:37
Creo que hay algo raro.

351

00:27:39 --> 00:27:40
Bueno.

352

00:27:41 --> 00:27:42
Sí, te ayudaré.

353

00:27:44 --> 00:27:45
Gracias.

354

00:27:55 --> 00:27:58
Jamie me está enseñando a jugar ajedrez

355

00:27:58 --> 00:28:01
y yo le estoy enseñando
a pelear con una espada láser.

356

00:28:01 --> 00:28:03
¿Y sabe de las llaves?

357

00:28:04 --> 00:28:06
Confío en ella. Es de los nuestros.

358

00:28:07 --> 00:28:10
Suena genial,
quizá podrías traerla cuando regreses.

359

00:28:10 --> 00:28:12
Sí, le encantaría este lugar.

360

00:28:14 --> 00:28:16
En persona es aún mejor.

361

00:28:16 --> 00:28:19
Me gusta venir a dibujar,
te mostraré mi proyecto.

362

00:28:20 --> 00:28:21
Genial.

363

00:28:24 --> 00:28:26
Se llama Escuadrón extraño.

364

00:28:30 --> 00:28:34
Se ve asombroso, de verdad.

365

00:28:34 --> 00:28:38
El escuadrón caza fuerzas malvadas
para proteger a la humanidad.

366

00:28:38 --> 00:28:40
Los dirige la sargento E.

367

00:28:41 --> 00:28:43
Es una luchadora implacable.

368

00:28:44 --> 00:28:47
Y cocina los mejores sándwiches de queso.

369

00:28:48 --> 00:28:50
¡Vaya, es tu mamá!

370

00:28:51 --> 00:28:53
Se ve muy valiente.

371
00:28:54 --> 00:28:56
Es la más valiente de todas.

372
00:28:57 --> 00:28:59
Está en alguna parte.

373
00:29:00 --> 00:29:01
Lo sé.

374
00:29:02 --> 00:29:04
Volveré a verla.

375
00:29:06 --> 00:29:07
Yo también lo creo.

376
00:29:15 --> 00:29:18
Oye, ¿qué es esto?

377
00:29:24 --> 00:29:26
Tengo sesiones con un terapeuta.

378
00:29:27 --> 00:29:30
Me ayuda a recordar
la noche que mi mamá desapareció.

379
00:29:44 --> 00:29:48
Recuerdo que había dos Dodge en la sala.

380
00:29:52 --> 00:29:53
Y luego me desmayé.

381
00:29:54 --> 00:29:56
No recuerdo qué pasó después.

382
00:29:59 --> 00:30:00
¿Dos Dodge?

383
00:30:01 --> 00:30:03
No sé qué significa.

384
00:30:04 --> 00:30:06
Cuéntame todo lo que recuerdas.

385
00:30:10 --> 00:30:12
Pasta fría en el sofá.

386
00:30:13 --> 00:30:17
Podrían escribir de esta escena
toda una novela romántica.

387
00:30:17 --> 00:30:18
Deberían hacerlo.

388
00:30:20 --> 00:30:22
Quizá la próxima vez

389
00:30:23 --> 00:30:25
te cocine en mi casa.

390
00:30:26 --> 00:30:27
La famosa Casa Llave.

391
00:30:28 --> 00:30:31
No pensé que me invitarías
después de ver mi casa de muñecas.

392
00:30:31 --> 00:30:32
Lo dudé un poco.

393

00:30:34 --> 00:30:35
Casi lo olvido.

394

00:30:37 --> 00:30:39
Te traje un regalo.

395

00:30:43 --> 00:30:45
Lo encontré en el estudio de invierno.

396

00:30:46 --> 00:30:50
Es un libro contable del siglo XVIII
que llevaba uno de los Locke.

397

00:30:55 --> 00:30:59
¿Sabías que fue una base de inteligencia
durante la Guerra de Independencia?

398

00:30:59 --> 00:31:01
Sabía que la casa
tenía un pasado histórico,

399

00:31:01 --> 00:31:05
pero no sabía que los Locke
habían participado de la guerra.

400

00:31:05 --> 00:31:08
Tiene todas
las actividades diarias de la casa.

401

00:31:08 --> 00:31:10
Quién iba y venía,

402

00:31:11 --> 00:31:13
cuánta artillería
tenían los revolucionarios,

403

00:31:13 --> 00:31:15
los soldados que murieron.

404
00:31:17 --> 00:31:18
Es asombroso.

405
00:31:19 --> 00:31:21
¿Te dejo solo con el libro?

406
00:31:21 --> 00:31:23
Sí, muchas gracias.

407
00:31:28 --> 00:31:30
Prefiero estar a solas contigo.

408
00:31:31 --> 00:31:32
¿Estás seguro?

409
00:31:33 --> 00:31:35
Parece que te gusta mucho ese libro.

410
00:31:50 --> 00:31:53
Alejémonos del ruido y hablemos aquí.

411
00:31:53 --> 00:31:55
Qué buena idea.

412
00:32:07 --> 00:32:09
Creo que estamos a solas,

413
00:32:10 --> 00:32:14
no parece haber nadie más alrededor.

414
00:32:16 --> 00:32:18
A ella le encantaba esa tonta canción.

415
00:32:19 --> 00:32:20
¿A quién?

416
00:32:20 --> 00:32:22
¿Has visto a tu monstruo del miedo?

417
00:32:23 --> 00:32:25
No dejaba de atacarme.

418
00:32:25 --> 00:32:28
Lo siento, pero no te preocupes.
No volverá a pasar.

419
00:32:29 --> 00:32:33
Gabe siempre quiere tenerte para él solo.

420
00:32:34 --> 00:32:37
¿En serio? Yo no lo creo.

421
00:32:37 --> 00:32:38
Me cansé de hacerle caso.

422
00:32:39 --> 00:32:40
Ahora es mi turno.

423
00:32:44 --> 00:32:45
Me encanta tu collar.

424
00:33:00 --> 00:33:01
Cielos.

425
00:33:02 --> 00:33:04
No te muevas de ahí

426
00:33:04 --> 00:33:07

porque te mataré cuando despierte.

427

00:33:20 --> 00:33:20

¿Eden?

428

00:35:28 --> 00:35:31

Eden, te dije que no comieras pastel.

429

00:35:31 --> 00:35:33

Pero el de chocolate es mi favorito.

430

00:35:35 --> 00:35:39

Un minuto en la boca
y toda la vida en las caderas.

431

00:35:52 --> 00:35:54

Oye, ¿adónde vas?

432

00:35:54 --> 00:35:56

Dejé mi abrigo adentro.

433

00:35:56 --> 00:35:59

- ¿Te irás de tu propia fiesta?

- No es mi fiesta.

434

00:36:00 --> 00:36:04

Escucha, no es buen momento
para que entres.

435

00:36:04 --> 00:36:07

Kinsey está cuidando a Eden
porque está muy ebria.

436

00:36:09 --> 00:36:12

Deja que yo vaya y te lo traeré.

437

00:36:14 --> 00:36:16
Gracias, es un abrigo de lana marrón.

438
00:36:16 --> 00:36:17
Lana marrón.

439
00:36:18 --> 00:36:20
Kinsey, pasaré un minuto.

440
00:36:21 --> 00:36:22
Aguarda.

441
00:36:30 --> 00:36:31
¡Mierda!

442
00:36:37 --> 00:36:38
Por supuesto.

443
00:37:00 --> 00:37:01
Aquí tienes.

444
00:37:03 --> 00:37:04
¿Eden está bien?

445
00:37:04 --> 00:37:06
Sí, no te preocupes.

446
00:37:06 --> 00:37:09
- Quizá debería...
- Kinsey se encargará.

447
00:37:10 --> 00:37:12
¡Feliz cumpleaños, Jackie!

448
00:37:12 --> 00:37:13
¡Oye, Jackie!

449
00:37:14 --> 00:37:18
¡Jackie!

450
00:37:21 --> 00:37:24
Debo irme de aquí. Buena suerte con Eden.

451
00:37:24 --> 00:37:26
Gracias, la necesitaremos.

452
00:37:40 --> 00:37:41
Cielos.

453
00:37:43 --> 00:37:45
Creo que estamos a solas.

454
00:37:46 --> 00:37:51
Solo se escucha
el latido de nuestro corazón...

455
00:37:52 --> 00:37:54
No.

456
00:38:15 --> 00:38:16
¡No!

457
00:38:23 --> 00:38:24
¡Cierra la puerta!

458
00:38:30 --> 00:38:31
¡Mierda!

459
00:38:31 --> 00:38:32
¿Qué haces aquí?

460

00:38:32 --> 00:38:34
Eden dijo que quería matarme.

461
00:38:34 --> 00:38:35
Ahora sé por qué.

462
00:38:36 --> 00:38:37
Mira esto.

463
00:38:37 --> 00:38:38
Huele muy mal.

464
00:38:39 --> 00:38:39
Míralo.

465
00:38:40 --> 00:38:43
Cuando abrimos la Puerta negra
y salieron cosas disparadas,

466
00:38:44 --> 00:38:46
una impactó en Eden.

467
00:38:46 --> 00:38:47
Entonces, todo el verano...

468
00:38:47 --> 00:38:49
Es un demonio.

469
00:38:49 --> 00:38:52
Mira, es como un cáncer
que se propaga en su mente.

470
00:38:53 --> 00:38:55
Sí, pero ¿estamos completamente seguros

471
00:38:55 --> 00:38:57

de que su mente no era así antes?

472

00:39:00 --> 00:39:02
Debemos salir de aquí.

473

00:39:02 --> 00:39:05
Debo ver más para averiguar qué quiere.

474

00:39:05 --> 00:39:08
Date prisa, entramos sin permiso
en la mente de un demonio.

475

00:39:20 --> 00:39:23
¡Aléjate! ¡Que te alejes!

476

00:39:23 --> 00:39:25
Mierda, es una locura.

477

00:39:29 --> 00:39:30
Scot, ¿encontraste algo?

478

00:39:34 --> 00:39:35
¡Scot!

479

00:39:37 --> 00:39:38
Kinsey...

480

00:39:39 --> 00:39:40
¿Qué viste?

481

00:39:43 --> 00:39:44
No funcionó.

482

00:39:44 --> 00:39:46
¿Sabes por qué?

483
00:39:46 --> 00:39:48
No, pero ya me lo dirás.

484
00:39:57 --> 00:39:58
No puede ser.

485
00:39:58 --> 00:40:00
¿Cómo explicas todo esto?

486
00:40:00 --> 00:40:03
Nos deshicimos de Dodge.
No puede ser Gabe.

487
00:40:05 --> 00:40:07
Tú estabas ahí, no puede ser real.

488
00:40:22 --> 00:40:23
Vamos.

489
00:40:27 --> 00:40:29
¡Mierda! ¡Debemos irnos!

490
00:40:29 --> 00:40:30
¡Deprisa!

491
00:40:31 --> 00:40:32
¡Kinsey!

492
00:40:36 --> 00:40:37
¡Suéltenme!

493
00:40:45 --> 00:40:47
¡Kinsey!

494
00:40:54 --> 00:40:55

¡Corre!

495
00:40:58 --> 00:40:59
- ¡Ve!
- ¡Scot!

496
00:41:09 --> 00:41:10
No, ve tú primero.

497
00:41:15 --> 00:41:16
¡Suéltame!

498
00:41:20 --> 00:41:21
¡Scot! ¡Toma la llave!

499
00:41:26 --> 00:41:27
¡Vamos!

500
00:41:35 --> 00:41:36
¡Rápido!

501
00:41:46 --> 00:41:49
Es una pregunta tonta, pero ¿estás bien?

502
00:41:51 --> 00:41:52
Cielos.

503
00:41:55 --> 00:41:56
Tranquila.

504
00:41:58 --> 00:42:01
Buscaremos una solución, lo prometo.

505
00:42:01 --> 00:42:02
Te lo prometo.

506
00:42:11 --> 00:42:13
ENCONTRÉ LA LLAVE, VOLVERÉ A CASA.

507
00:42:19 --> 00:42:20
Mira eso.

508
00:42:22 --> 00:42:23
Eden, ¿dónde diablos estás?

509
00:42:25 --> 00:42:27
Voy camino a Casa Llave con o sin ti.

510
00:42:32 --> 00:42:33
Mierda. Debo irme.

511
00:42:33 --> 00:42:35
¿Puedes vigilar a Eden?

512
00:42:35 --> 00:42:37
¡Asegúrate de que no recuerde nada!

513
00:42:37 --> 00:42:38
¿Y si recuerda algo?

514
00:42:43 --> 00:42:44
Adiós.

515
00:42:45 --> 00:42:48
Ya te extraño,
pero por suerte tengo este libro.

516
00:42:48 --> 00:42:49
Qué gracioso.

517
00:44:00 --> 00:44:01

¿Duncan?

518

00:44:01 --> 00:44:02

Escucha...

519

00:44:03 --> 00:44:05

¿Vamos adentro?

520

00:44:05 --> 00:44:07

Debo colocar el ventilador.

521

00:44:07 --> 00:44:08

Por favor...

522

00:44:10 --> 00:44:10

Ven un rato.

523

00:44:15 --> 00:44:17

¿Qué hacemos aquí?

524

00:44:21 --> 00:44:22

¿Qué hace ella aquí?

525

00:44:23 --> 00:44:25

No sé qué pasa, pero me duele la cabeza.

526

00:44:25 --> 00:44:27

Me duele mucho la cabeza.

527

00:44:28 --> 00:44:29

Quiero ayudarte.

528

00:44:30 --> 00:44:31

Y ella también.

529

00:44:34 --> 00:44:35
¿Ayudarme cómo?

530

00:44:52 --> 00:44:53
Qué dolor de cabeza.

531

00:44:56 --> 00:44:56
Siéntate.

532

00:45:06 --> 00:45:08
Te sentirás mejor.

533

00:45:13 --> 00:45:15
¿Qué ocurre? ¿Qué haces?

534

00:45:16 --> 00:45:17
Confía en mí.

535

00:45:32 --> 00:45:33
Mierda.

536

00:45:33 --> 00:45:34
No te preocupes.

537

00:45:35 --> 00:45:36
¿Duncan?

538

00:46:05 --> 00:46:07
¿Recuerdas fabricarla?

539

00:46:10 --> 00:46:11
Sí.

540

00:46:13 --> 00:46:15
¿Sabes dónde estás?

541
00:46:18 --> 00:46:19
Estoy en casa.

542
00:46:31 --> 00:46:32
Cielos.

543
00:46:36 --> 00:46:36
¿Duncan?

544
00:46:38 --> 00:46:39
¿Funcionó?

545
00:46:41 --> 00:46:42
Sí.

546
00:46:42 --> 00:46:43
Hay tantas cosas

547
00:46:44 --> 00:46:46
que me pasan por la mente.

548
00:46:52 --> 00:46:53
¿Y Gabe?

549
00:46:55 --> 00:46:57
En la escuela. ¿Por qué?

550
00:47:03 --> 00:47:04
Kinsey, ¿qué ocurre?

551
00:47:07 --> 00:47:09
Me metí en la mente de Eden.

552
00:47:09 --> 00:47:11
¿Qué? ¿Por qué?

553

00:47:12 --> 00:47:14
Sospechaba algo, pero es peor.

554

00:47:15 --> 00:47:16
Mucho peor.

555

00:47:18 --> 00:47:19
¿Por qué?

556

00:47:20 --> 00:47:22
Gabe es Dodge

557

00:47:23 --> 00:47:24
y Eden es un demonio.

558

00:47:26 --> 00:47:29
- No puede ser.
- Vi los recuerdos de Eden.

559

00:47:29 --> 00:47:32
- La lanzamos por la puerta.
- ¡No era Dodge!

560

00:47:34 --> 00:47:35
¿Quién era?

561

00:47:48 --> 00:47:49
Hola, Kinsey.

562

00:47:59 --> 00:48:01
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

